

«Над небом голубым». Памяти автора

В ночь на 8 апреля в немецком городе Хорб-ам-Неккар на 82 году жизни скончался автор строк «Над небом голубым...», русский поэт, драматург, философ и переводчик Анри Волохонский.

Песня на стихи Волохонского, занимающая третье место в списке «100 лучших песен русского рока», исполнялась другом и соавтором поэта Алексеем Хвостенко, Еленой Камбуровой и другими исполнителями, но мы её знаем благодаря Борису Гребенчикову, который включил песню в свой репертуар, даже не зная имён авторов.

Сам Волохонский узнал об исполнении его песни Гребенчиковым совершенно случайно, но отнёсся к этому спокойно, о чём рассказал впоследствии в интервью газете «Известия»:

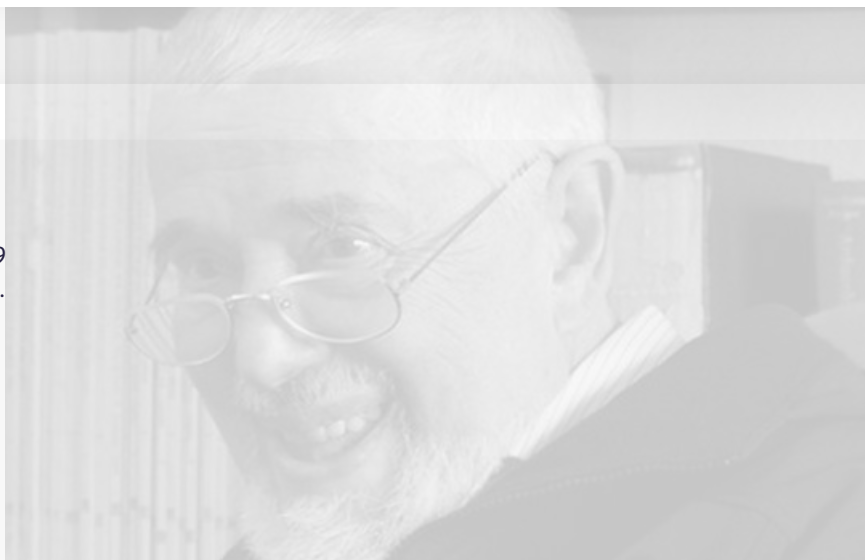
«Где-то в конце восьмидесятых у нас поставили советское телевидение, и вдруг смотрю – БГ поёт мою песню. Что ж... Хорошо поёт. Ну, текст немножко искажает, но это не беда. Бывает. Да ведь все песни существуют в более-менее искажённом виде. В общем, я обрадовался даже. Это, знаете, придумывают всякие глупости, говорят про этого бедного БГ, что он, мол, не имел права... Почему? Конечно, имел. Так что все нормально».

Камбурова («Над твердью голубой...») и Гребенчиков («Под небом голубым...») использовали в своих композициях отредактированные варианты стихов. Сегодня мы решили познакомить вас с оригинальным текстом Анри Волохонского, написанным им в 1972 году (орфография автора).

Анри Волохонский. «Рай». 1972 год

*Над небом голубым
Есть город золо той
С прозрачными воротами
И яркою стеной
А в городе том сад
Все травы да цветы
Гуляют там животные
Невиданной красы
Одно как рыжий огнегривый лев
Другое – вол, исполненный очей
Третье – золо той орел небесный
Чей там светел взор незабываемый
А в небе голубом
Горит одна звезда
Она твоя о Ангел мой
Она всегда твоя
Кто любит тот любим
Кто светел тот и свят
Пускай ведет звезда твоя
Дорогой в дивный сад
Тебя там встретят огнегривый лев
И синий вол исполненный очей
С ними золо той орел небесный
Чей так светел взор незабываемый*

По признанию самого автора, текст на музыку Владимира Вавилова был им написан за пятнадцать минут.



Справка.

Анри Волохонский родился 19 марта 1936 года в Ленинграде. Окончил Ленинградский химико-фармацевтический институт и аспирантуру Института озёрного рыбного хозяйства.

24 года проработал в различных областях химии и экологии, участвовал в различных экспедициях, автор нескольких научных трудов.

Писать начал в конце 1950-х годов. В СССР было опубликовано только одно его стихотворение – басня «Кентавр» в журнале «Аврора».

В 1973 году эмигрировал в Израиль, в 1985 году переехал в Германию. Жил в Мюнхене, Тюбингене, Хорбе. До августа 1995 года работал редактором отдела новостей на «Радио Свобода».

Умер во сне 8 апреля 2017 года.

Фото: kulturologia.ru

Автор: Филипп Марков © Babr24.com IT'S MY LIFE..., КУЛЬТУРА, МИР 👁 23290 09.04.2017, 13:02 📄 1129
URL: <https://babr24.com/?ADE=158002> Bytes: 2990 / 2701 Версия для печати Скачать PDF

👍 [Порекомендовать текст](#)

Поделиться в соцсетях:

Также читайте эксклюзивную информацию в соцсетях:

- [Телеграм](#)
- [ВКонтакте](#)

Связаться с редакцией Бабра:
newsbabr@gmail.com



Автор текста: **Филипп Марков**, редактор отдела культуры.

На сайте опубликовано **3767** текстов этого автора.

НАПИСАТЬ ГЛАВРЕДУ:

Телеграм: @babr24_link_bot
Эл.почта: newsbabr@gmail.com

ЗАКАЗАТЬ РАССЛЕДОВАНИЕ:

эл.почта: bratska.net.net@gmail.com

КОНТАКТЫ

Бурятия и Монголия: Станислав Цырь
Телеграм: @bur24_link_bot
эл.почта: bur.babr@gmail.com

Иркутск: Анастасия Суворова
Телеграм: @irk24_link_bot
эл.почта: irkbabr24@gmail.com

Красноярск: Ирина Манская
Телеграм: @kras24_link_bot
эл.почта: krasyar.babr@gmail.com

Новосибирск: Алина Обская
Телеграм: @nsk24_link_bot
эл.почта: nsk.babr@gmail.com

Томск: Николай Ушайкин
Телеграм: @tomsk24_link_bot
эл.почта: tomsk.babr@gmail.com

[Прислать свою новость](#)

ЗАКАЗАТЬ РАЗМЕЩЕНИЕ:

Рекламная группа "Экватор"
Телеграм: @babrobot_bot
эл.почта: eqquatoria@gmail.com

СТРАТЕГИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:

эл.почта: babrmarket@gmail.com

[Подробнее о размещении](#)

[Отказ от ответственности](#)

[Правила перепечаток](#)

[Соглашение о франчайзинге](#)

[Что такое Бабр24](#)

[Вакансии](#)

[Статистика сайта](#)

[Архив](#)

[Календарь](#)

[Зеркала сайта](#)